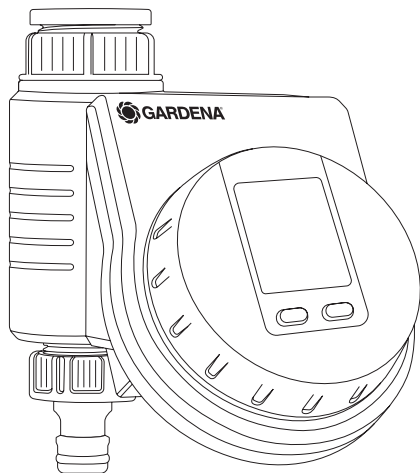


**Flex** Art. 1890**EN Operator's manual**

Water Control

**SV Bruksanvisning**

Bevattningsautomatik

**DA Brugsvejledning**

Vandingskontrol

**FI Käyttöohje**

Kastelunohjaus

**NO Bruksanvisning**

Vanningsstyring

**ET Kasutusjuhend**

Kastmissüsteemi juhtseade

**LT Eksploatavimo instrukcija**

Laistymo valdiklis

**LV Lietošanas instrukcija**

Laistīšanas kontrolierīce

EN

SV

DA

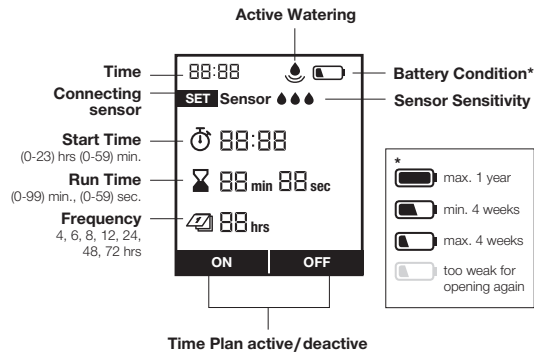
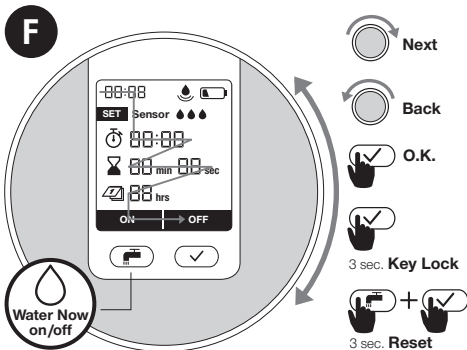
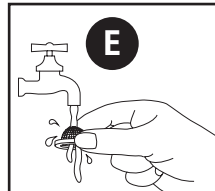
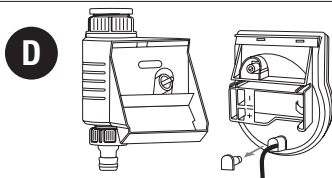
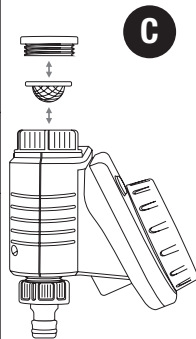
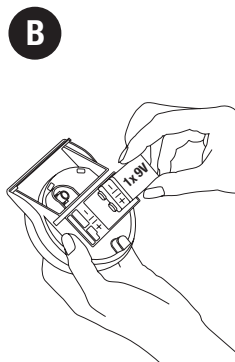
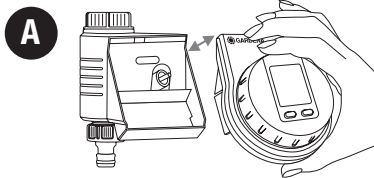
FI

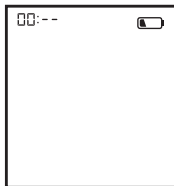
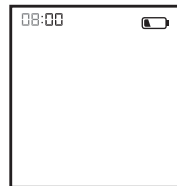
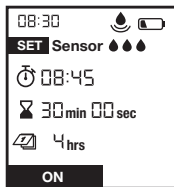
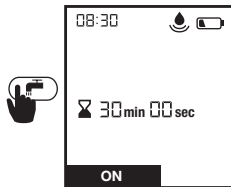
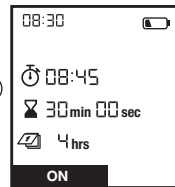
NO

ET

LT

LV



**G****1** Set clock (hrs)**2** Set clock (min.)**3** Set time plan   **4** Confirm time plan**H****SET** = Connected Sensor**I****1** Active Watering**2** Change Duration**3** Stop Active Watering anytime

# GARDENA Laistymo valdiklis Flex

---

## Instrukcijos originalo vertimas.



Saugumo sumetimais šiuo gaminiu draudžiama naudotis vaikams ir paaugliams iki 16 metų amžiaus bei asmenims, nesusipažinusiems su šia eksploataavimo instrukcija. Neįgalūs asmenys gali naudotis gaminiu tik jei yra prižiūrimi arba apmokyti atsakingo asmens. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie neįžaidžia su gaminiu. Niekada nesinaudokite gaminiu pavargę, sergantys ar apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.

## Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA Laistymo valdiklis skirtas asmeniui naudojimui namų ir mėgėjų soduose. Tinkamas tik-tai lauke purkštuvams bei laistymo sistemoms valdyti. Naudojant laistymo valdiklį galima automatiškai laistyti atostogų metu.

**PAVOJUS! GARDENA Laistymo valdiklį draudžiama naudoti pramonėje ir su chemikalais, maisto produktais, lengvai užsiliepsnojančiomis bei sprogiomis medžiagomis.**

## 1. SAUGA

---

### Svarbu!

Prašom atidžiai perskaityti eksploataavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

### Baterija:

**Saugaus veikimo sumetimais galima naudoti tik 9 V šarminę mangano bateriją („alkaline“), tipas IEC 6LR61!**

Kad ilgesniam laikui išvykus laistymo valdiklis neišsijungtų dėl per silpnos baterijos, bateriją reikia pakeisti, kai mirksi baterijos simbolis.

### **Paleidimas į eksploataciją:**

Laistymo valdiklį galima montuoti tiktai statmenai su gaubiamąja veržle į viršų, kad būtų išvengta vandens patekimo į baterijos skyrelį. Mažiausias duodamo vandens kiekis, užtikrinantis laistymo valdiklio perjungimo funkciją, yra 20 – 30 l/h, pvz., „Micro-Drip“ sistemos valdymui prireiks mažiausiai 10 vienetų 2 litrų lašinimo galvučių.

Esant aukštai temperatūrai (ties ekranu daugiau nei 70 °C), gali pasitaikyti, kad užges skystųjų kristalų rodmuo, bet tai neturi jokios įtakos programos eigai. Atvėsus skystųjų kristalų rodmuo vėl įsižiėbs.

Tekančio vandens temperatūra negali viršyti 40 °C.

Vengti traukimo apkrovos.

→ Netraukti už prijungtos žarnos.



**DĖMESIO!** Jei valdymo blokas yra nuimamas prie atviros sklendės, sklendė lieka tol atidaryta, kol valdymo blokas bus vėl uždėtas.



**PAVOJUS! Širdies sustojimas!** Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.



**PAVOJUS! Uždusimo pavojus!** Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūšų.

Vaizdajuosę  
apie paleidimą  
eksploatavimui  
ir nustatymą  
rasite čia:

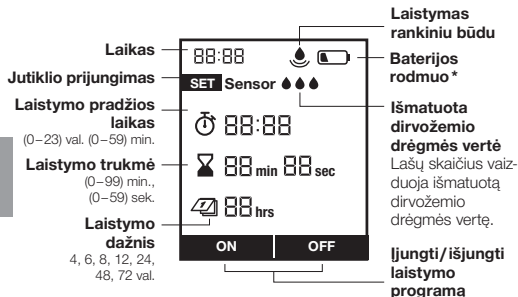


- \* maks. 1 metus maks. 4 savaites  
 min. 4 savaites per silpna atidarymui iš naujo

## 2. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ → (pav. A–D)

## 3. FUNKCIJA → (pav. F)

Nustatymus galima atlikti nuėmus valdytuvą. Pasukdami išorinį ratuką, galite keisti nustatymus arba pereiti prie sekancio nustatymo. Paspausdami klavišą, patvirtinsite atitinkamą nustatymą. Jei klavišą palaikysite nuspausta ne trumpiau kaip 3 sek., užblokuosite arba atblokuosite ekraną.



## 4. NUSTATYMAS → (pav. G–I)

**Pav. G: 1** Nustatyti laikrodį (val.) | **2** Nustatyti laikrodį (min.) | **3** Pasirinkti grafiką | **4** Patvirtinti grafiką

**Pav. H:** „Set“=prijungtas jutiklis

**Pav. I: 1** Aktyvus laistymas | **2** Keisti laistymo trukmę | **3** Bet kada sustabdyti aktyvų laistymą  
Mygtuku „On/Off“ (įjungti/išjungti) galima suaktyvinti arba deaktivinti išsaugoto laistymo grafiką. Paspaudžiant klavišą, galima norimu laiku paleisti arba sustabdyti laistymą rankiniu būdu (žr. pav. I). Laistymo patarimas: Trumpi laistymo ciklai naudojant laistymo lašeliais sistemą puikiai tinka vazoniniams augalams, kuriems dažnai reikia mažo vandens kiekio.

Dirvožemio drėgmės jutiklio prijungimas (pasirinktinai) **pav. D:** Prijungus jutiklį, įsiziėbia rodmuo „Set Sensor“. Pasirinkus 3 lašelių/0 lašelių parinktį, suaktyvinama/deaktyvinama jutiklio reakcija. Po sėkmingo suaktyvinimo užgęsta rodmuo „Set“ (žr. pav. H).

Esant pakankamai dirvožemio drėgmei, nedelsiant sustabdomas arba nutraukiamas laistymas.

## 5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA → (pav. E)

---

## 6. LAIKYMAS

---



### Naudojimo pabaiga:

- Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Siekiant tausoti bateriją, reikėtų ją išimti (pav. B).
- Laikykite valdymo bloką ir sklendžių elementą sausoje, uždaroje ir nuo šalnų apsaugotoje vietoje.



### Šalinimas: (pagal Direktyvą 2012/19/ES)

Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

---

**SVARBU! Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.**

**Baterijos šalinimas:** Išseikvotą bateriją grąžinkite į vieną iš pardavimo vietų arba pristatykite į savivaldybės atliekų priėmimo punktą. Šalinkite tik visiškai išseikvotą bateriją.

---

## 7. GEDIMŲ ŠALINIMAS

---

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Nėra rodmens ekrane	Neteisingai įdėta baterija.	→ Atkreipkite dėmesį į polių padėtį (+/-).
	Baterija visiškai išseikvota	→ Įdėkite naują („alkaline“) bateriją.
	Temperatūra ties ekranu yra aukštesnė nei 70 °C.	→ Rodmuo įsižiebs, kai nukris temperatūra

---

<b>Problema</b>	<b>Galima priežastis</b>	<b>Sutrikimo / gedimo pašalinimas</b>
<b>Šia funkcija rankinis laistymas negalimas</b>	Nuolat rodoma išseikvota baterija.	→ Įdėkite naują („alkaline“) bateriją.
	Uždarytas vandens čiaupas.	→ Atidarykite vandens čiaupą.
	Neuždėtas valdymo blokas.	→ Uždėkite valdymo bloką ant korpuso.
	Mažiausias slėgis nėra 0,5 bar.	→ Užtikrinkite ne mažesnę kaip 0,5 bar slėgį.
<b>Nevykdoma laistymo programa (nelaistoma)</b>	Programos įvestis arba keitimas per pradžios impulsą ar prieš pat jį.	→ Įveskite arba keiskite programą kitu laiku nei programuotos pradžios laikai.
	Anksčiau rankiniu būdu buvo atidaryta sklendė.	→ Venkite galimo programų dubliavimosi.
	Uždarytas vandens čiaupas.	→ Atidarykite vandens čiaupą.
	Dirvožemio drėgmės jutiklis praneša, kad drėgna.	→ Esant sausrai, patikrinkite dirvožemio drėgmės jutiklio nustatymą/vietą.
	Neuždėtas valdymo blokas.	→ Uždėkite valdymo bloką ant korpuso.
	Nuolat rodoma išseikvota baterija.	→ Įdėkite naują („alkaline“) bateriją.
	Mažiausias slėgis nėra 0,5 bar.	→ Užtikrinkite ne mažesnę kaip 0,5 bar slėgį.
<b>Neužsidaro laistymo valdiklis</b>	Mažiausias imamo vandens kiekis mažesnis už 20 l/h.	→ Prijunkite daugiau lašinimo galvūčių
	Užteršta sklendė.	→ Praskalaukite priešinga kryptimi nei įprasta srauto kryptis.





**PASTABA:** Kitų sutrikimų/gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiktai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.

## 8. TECHNINIAI DUOMENYS

Laistymo valdiklis	Vertė / Vienetas
Min./maks. darbinis slėgis	0,5 bar/12 bar
Darbinės temperatūros sritis	nuo 5 °C iki 50 °C
Tekantis skystis	Skaidrus gėlas vanduo
Maksimali skysčio temperatūra	40 °C
Programa valdomi laistymai per dieną	6 (kas 4 val.), 4 (kas 6 val.), 3 (kas 8 val.), 2 (kas 12 val.), 1 (kas 24 val.), kas 2-ą dieną (kas 48 val.), kas 3-ią dieną (kas 72 val.)

Laistymo valdiklis	Vertė / Vienetas
Programa valdomi laistymai per savaitę	maks. 42
Laistymo trukmė	1 sek. – 99 min. 59 sek.
Naudotina baterija	1 x 9 V šarminė mangano baterija („alkaline“), tipas IEC 6LR61
Baterijos gyvavimo trukmė	apie 1 metus

## 9. PRIEDAI

GARDENA Dirvožemio drėgmės jutiklis gaminy 1188

GARDENA Apsauga nuo vagystės

gaminy 1815-00.791.00 galima įsigyti GARDENA servise

## 10. SERVISAS/GARANTIJA

---

### **Servisas:**

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

### **Garantija:**

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teks nemokamai.

GARDENA Manufacturing GmbH šiam gaminiui suteikia 2 metų garantiją (nuo pirkimo dienos), jei gaminys buvo naudojamas tiktai asmeniniams tikslams. Antrinėse rinkose pirktiems, naudotiems gaminiams ši gamintojo garantija negalioja. Ši garantija taikoma visiems esminiems gaminio trūkumams, kurie akivaizdžiai atsirado dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasiiekame sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijose.

- Nei pirkėjas, nei nepatvirtinti trečiųjų šalių asmenys nebandė taisyti gaminio.
- Eksploatavimui buvo naudojami tiktai originalios GARDENA atsarginės ir susidėvinčios dalys.

Įprastiniam dalių ir komponentų susidėvimui, vizualiniams pokyčiams bei susidėvėjimo ir suvartojimo dalims garantija netaikoma.

Ši gamintojo garantija neturi įtakos prekybos atstovo/pardavėjo teikiamai garantijai.

Jei iškilo problemų su šiuo gaminiu, prašom susisiekti su mūsų servisu. Garantiniu atveju prašom atsiųsti sugedusį gaminį su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu apmokėjus siuntimo išlaidas GARDENA servisui adresu, nurodytu ant užpakalinės pusės.

### **Susidėvinčios dalys:**

Laistymo valdiklio gedimams dėl neteisingai įdėtos ar ištekėjusios baterijos garantija netaikoma.

Gedimams dėl šalnų poveikio garantija netaikoma.

**EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

**SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

**DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

**FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

**ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

**LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

**LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

**EN EC Declaration of Conformity**

The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

**ET EÜ vastavusdeklaratsioon**

Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

**SV EG-försäkran om överensstämmelse**

Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

**LT EB atitikties deklaracija**

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminių standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

**DA EU-overensstemmelseserklæring**

Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

**LV EK atbilstības deklarācija**

Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniču, atbilst saskaņotajām ES vadlinijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

**FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

<p>Description of the product:          Beskrivning av produkten:          Beskrivelse af produktet:          Tuotteen kuvaus:          Toote kirjeldus:          Gaminio aprašas:          Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Water Control</b>  <b>Bevatningsautomatik</b>  <b>Vandingskontrol</b>  <b>Kastelunohjaus</b>  <b>Kastmissüsteemi juhtseade</b>  <b>Laistymo valdiklis</b>  <b>Laistīšanas kontrolierīce</b></p>	<p>Year of CE marking:          Märkningsår:          CE-Mærkningsår:          CE-merkin kiinnitysvuosi:          CE-märgistuse paigaldamise aasta:          Metai, kada pažymėta CE-ženklui:          CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p style="text-align: right;"><b>2018</b></p>
<p>Product type:          Produkttyp:          Produkttype:          Tuotetyyppi:          Tootetüüp:          Gaminio tipas:          Produkta veids:</p> <p><b>Flex</b></p>	<p>Article number:          Artikelnummer:          Artikelnummer:          Tuotenumero:          Artiklinumber:          Dalies numeris:          Artikula numurs:</p> <p><b>1890</b></p>	
<p>EC-Directives:          EU-direktiv:          EF-direktiver:          EY-direktiivit:          EÜ direktiivid:          EB direktyvos:          EK direktīvas:</p> <p style="text-align: right;"><b>2014/30/EC</b>  <b>2011/65/EC</b></p>	<p>Hinterlegte Dokumentation:          GARDENA Technische Dokumentation,          M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation:          GARDENA Technical Documentation,          M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée:          Documentation technique GARDENA,          M. Kugler, 89079 Ulm</p>	

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarna.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Eglise Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19ª andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 24 666 910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avenida Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Beng Square B  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Europa Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvig 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Bелиashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

KAJUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 -1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bid.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzog@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyng@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarmagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELISA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1890-28.960.01/1218  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com